# II

*(Actes dont la publication n'est pas une condition de leur applicabilité)*

## DOCUMENTS JOINTS AU BUDGET GÉNÉRAL POUR L'UNION EUROPÉENNE

## État des recettes et des dépenses de l'Office de l'harmonisation dans le marché intérieur (marques, dessins et modèles) (OHMI) pour l'exercice 1998

(98/165/CE)

Conformément à l'article 13 du règlement financier de l'Office de l'harmonisation dans le marché intérieur (marques, dessins et modèles), arrêté par son Comité budgétaire en date du 7 juillet 1995, «le budget ainsi que le tableau des effectifs sont publiés au *Journal officiel des Communautés européennes*».

OHMI

**Les montants du présent document budgétaire sont exprimés en écus, sauf indication contraire.**

OHMI

## ÉTAT DES RECETTES

### Récapitulation

| Titre | Intitulé | Exercice 1998 | Exercice 1997 | Exercice 1996 |
|---|---|---|---|---|
| 1 | *Recettes provenant du fonctionnement de l'Office* | 71 441 000 | 54 049 800 | 13 430 035,-- |
| 5 | *Subvention de la Communauté européenne* | – | – | 13 357 691,40 |
| | **TOTAL GÉNÉRAL** | **71 441 000** | **54 049 800** | **26 787 726,40** |

OHMI

## TITRE 1

## RECETTES PROVENANT DU FONCTIONNEMENT DE L'OFFICE

### CHAPITRE 1 0 – RECETTES PROVENANT DU FONCTIONNEMENT DE L'OFFICE

| Article Poste | Intitulé | Exercice 1998 | Exercice 1997 | Exercice 1996 |
|---|---|---|---|---|
| | CHAPITRE 1 0 | | | |
| *1 0 0* | ***Recettes provenant du fonctionnement de l'Office*** | 71 441 000 | 54 049 800 | 13 430 035,-- |
| | TOTAL DU CHAPITRE 1 0 | 71 441 000 | 54 049 800 | 13 430 035,-- |
| | **Total du titre 1** | **71 441 000** | **54 049 800** | **13 430 035,--** |

OHMI

## TITRE 1

## RECETTES PROVENANT DU FONCTIONNEMENT DE L'OFFICE

### CHAPITRE 1 0 – RECETTES PROVENANT DU FONCTIONNEMENT DE L'OFFICE

| Article<br>Poste | Commentaires |
|---|---|
| ***1 0 0*** | Règlement (CE) n° 40/94 du Conseil, du 20 décembre 1993, sur la marque communautaire (JO L 11 du 14. 1. 1994, p.1), modifié en dernier lieu par le règlement (CE) n° 3288/94 (JO L 349 du 31. 12. 1994, p. 83), et notamment son article 134 paragraphes 2 et 3. |

OHMI

## TITRE 5

## SUBVENTION DE LA COMMUNAUTÉ EUROPÉENNE

### CHAPITRE 5 0 – SUBVENTION DE LA COMMUNAUTÉ EUROPÉENNE

| Article Poste | Intitulé | Exercice 1998 | Exercice 1997 | Exercice 1996 |
|---|---|---|---|---|
| | CHAPITRE 5 0 | | | |
| *5 0 0* | ***Subvention de la Communauté européenne*** | – | – | 13 357 691,40 |
| | TOTAL DU CHAPITRE 5 0 | – | – | 13 357 691,40 |
| | **Total du titre 5** | – | – | **13 357 691,40** |
| | **TOTAL GÉNÉRAL** | **71 441 000** | **54 049 800** | **26 787 726,40** |

OHMI

## TITRE 5

## SUBVENTION DE LA COMMUNAUTÉ EUROPÉENNE

### CHAPITRE 5 0 – SUBVENTION DE LA COMMUNAUTÉ EUROPÉENNE

| Article Poste | Commentaires |
|---|---|
| *5 0 0* | Règlement (CE) n° 40/94 du Conseil, du 20 décembre 1993, sur la marque communautaire (JO L 11 du 14. 1. 1994, p. 1), modifié en dernier lieu par le règlement (CE) n° 3288/94 (JO L 349 du 31. 12. 1994, p. 83), et notamment son article 134 paragraphes 2 et 3.<br><br>Cette subvention est destinée à compléter les recettes propres de l'Office de manière à équilibrer le budget en recettes et en dépenses. |

OHMI

## ÉTAT DES DÉPENSES

## Récapitulation générale des crédits (1998 et 1997 ) et de l'exécution (1996)

| Titre | Intitulé | Crédits 1998 | Crédits 1997 | Exécution 1996 |
|---|---|---|---|---|
| 1 | Dépenses concernant les personnes liées à l'Office | 25 989 000 | 16 272 300 | 9 304 693,-- |
| 2 | Immeubles, matériel et dépenses diverses de fonctionnement | 17 620 200 | 21 508 500 | 11 551 402,40 |
| 3 | Dépenses résultant de l'exercice par l'Office de missions spécifiques | 10 429 800 | 16 269 000 | 5 931 631,-- |
| 10 | Autres dépenses | 17 402 000 | p.m. | – |
| | **TOTAL GÉNÉRAL** | **71 441 000** | **54 049 800** | **26 787 726,40** |

OHMI

## TITRE 1

## DÉPENSES CONCERNANT LES PERSONNES LIÉES À L'OFFICE

### CHAPITRE 1 1 – PERSONNEL EN ACTIVITÉ

| Article Poste | Intitulé | Crédits 1998 | Crédits 1997 | Exécution 1996 |
|---|---|---|---|---|
| | CHAPITRE 1 1 | | | |
| *1 1 0* | ***Fonctionnaires et agents temporaires occupant un emploi prévu au tableau des effectifs*** | | | |
| 1 1 0 0 | Traitements de base | 16 880 000 | 9 477 000 | 5 586 362,-- |
| 1 1 0 1 | Allocations familiales | 2 011 000 | 1 033 000 | 644 411,-- |
| 1 1 0 2 | Indemnités de dépaysement et d'expatriation | 2 311 000 | 1 254 000 | 732 830,-- |
| 1 1 0 3 | Indemnités forfaitaires | 205 000 | 142 000 | 70 193,-- |
| | *Total de l'article 1 1 0* | 21 407 000 | 11 906 000 | 7 033 796,-- |
| *1 1 1* | ***Autres agents*** | | | |
| 1 1 1 0 | Agents auxiliaires | 302 400 | 1 026 000 | 161 430,-- |
| 1 1 1 1 | Interprètes auxiliaires | p.m. | p.m. | – |

## TITRE 1

## DÉPENSES CONCERNANT LES PERSONNES LIÉES À L'OFFICE

### CHAPITRE 1 1 – PERSONNEL EN ACTIVITÉ

| Article Poste | Commentaires |
|---|---|
| *1 1 0* | |
| 1 1 0 0 | Statut des fonctionnaires des Communautés européennes, et notamment ses articles 62 et 66.<br><br>Ce crédit est destiné à couvrir le traitement de base des fonctionnaires permanents et agents temporaires. |
| 1 1 0 1 | Statut des fonctionnaires des Communautés européennes, et notamment ses articles 62, 67 et 68, ainsi que la section I de son annexe VII.<br><br>Ce crédit est destiné à couvrir les allocations de foyer, pour enfants à charge et scolaires, des fonctionnaires permanents et agents temporaires. |
| 1 1 0 2 | Statut des fonctionnaires des Communautés européennes, et notamment ses articles 62 et 69, ainsi que l'article 4 de son annexe VII.<br><br>Ce crédit est destiné à couvrir l'indemnité de dépaysement et d'expatriation des fonctionnaires permanents et agents temporaires. |
| 1 1 0 3 | Statut des fonctionnaires des Communautés européennes, et notamment l'article 4 *bis* de son annexe VII.<br><br>Ce crédit est destiné à couvrir l'indemnité de secrétariat des fonctionnaires et agents temporaires de catégorie C affectés à un emploi de sténodactylographe ou dactylographe, télexiste, typiste, secrétaire de direction ou secrétaire principal. |
| *1 1 1* | |
| 1 1 1 0 | Régime applicable aux autres agents des Communautés européennes, et notamment son article 3 et son titre III.<br><br>Ce crédit est destiné à couvrir la rémunération, les allocations familiales, les indemnités de dépaysement et la quote-part patronale dans le régime de sécurité sociale des agents auxiliaires, ainsi que l'indemnité de secrétariat de ces agents, les indemnités journalières temporaires et les heures supplémentaires. |
| 1 1 1 1 | Régime applicable aux autres agents des Communautés européennes, et notamment son article 3 et son titre III.<br><br>Ce poste a pour objet de renforcer les effectifs en recourant occasionnellement à l'intervention d'interprètes expérimentés pouvant couvrir les langues de travail de l'Office.<br><br>Ce poste sera exclusivement utilisé lorsque le Service commun «interprétation-conférences» ne pourra fournir les ressources demandées par l'Office, notamment à l'occasion des réunions de son conseil d'administration et de son comité budgétaire. |

OHMI

**CHAPITRE 1 1 – PERSONNEL EN ACTIVITÉ** *(suite)*

| Article Poste | Intitulé | Crédits 1998 | Crédits 1997 | Exécution 1996 |
|---|---|---|---|---|
| *1 1 1* | *(suite)* | | | |
| 1 1 1 2 | Agents locaux | 155 000 | 60 000 | 168 488,-- |
| 1 1 1 4 | Traducteurs auxiliaires | p.m. | p.m. | – |
| | *Total de l'article 1 1 1* | 457 400 | 1 086 000 | 329 918,-- |
| *1 1 2* | ***Perfectionnement professionnel du personnel, cours de langues, recyclage et information du personnel*** | | | |
| 1 1 2 0 | Perfectionnement professionnel du personnel, cours de langues, recyclage et information du personnel | 145 000 | 243 000 | 275 098,-- |
| | *Total de l'article 1 1 2* | 145 000 | 243 000 | 275 098,-- |
| *1 1 3* | ***Couverture des risques de maladie et d'accident et de maladie professionnelle et couverture du risque de chômage et maintien des droits à pension*** | | | |
| 1 1 3 0 | Couverture des risques de maladie | 574 000 | 323 000 | 189 794,-- |
| 1 1 3 1 | Couverture des risques d'accident et de maladie professionnelle | 116 000 | 73 000 | 42 978,-- |
| 1 1 3 2 | Couverture du risque de chômage des agents temporaires | 95 000 | 55 000 | 23 819,-- |

OHMI

**CHAPITRE 1 1 – PERSONNEL EN ACTIVITÉ** *(suite)*

| Article<br>Poste | Commentaires |
|---|---|
| *1 1 1* | *(suite)* |
| 1 1 1 2 | Régime applicable aux autres agents des Communautés européennes, et notamment son article 4 et son titre IV.<br><br>Ce crédit est destiné à couvrir la rémunération (y compris les heures supplémentaires) ainsi que la quote-part patronale dans le régime de sécurité sociale des agents locaux. |
| 1 1 1 4 | Le recours à des traducteurs auxiliaires permettra à l'Office de faire face à des besoins ponctuels auxquels le Centre de traduction situé à Luxembourg ne pourrait répondre, soit en raison de l'urgence, soit par manque de ressources. |
| *1 1 2* | |
| 1 1 2 0 | Statut des fonctionnaires des Communautés européennes, et notamment son article 24 troisième alinéa.<br><br>Ce crédit est destiné à couvrir l'organisation des cours de langues, des séances d'information à l'entrée en fonction, des cours pour l'amélioration des connaissances professionnelles, le recyclage professionnel, l'information sur les méthodes modernes, des séminaires, etc.<br><br>Il couvre également les dépenses résultant de l'achat du matériel et de la documentation nécessaires, ainsi que du recours à des experts en méthodes d'organisation. |
| *1 1 3* | |
| 1 1 3 0 | Statut des fonctionnaires des Communautés européennes, et notamment son article 72.<br><br>Réglementation relative à la couverture des risques maladie des fonctionnaires des Communautés européennes, et notamment son article 23.<br><br>Ce crédit est destiné à couvrir la quote-part patronale (3,4 % du traitement de base); la contribution des agents s'élève à 1,7 % du traitement de base. |
| 1 1 3 1 | Statut des fonctionnaires des Communautés européennes, et notamment son article 73 et l'article 15 de son annexe VIII.<br><br>Ce crédit est destiné à couvrir la quote-part patronale de l'assurance contre les risques de maladie professionnelle et d'accident (0,67 % du traitement de base).<br><br>Un supplément de 2 % est appliqué aux crédits ainsi calculés (portant le taux à 0,6834 %) pour couvrir les dépenses en cas de non-intervention de l'assurance (article 73 du statut). |
| 1 1 3 2 | Règlement (CECA, CEE, Euratom) n° 2799/85 du Conseil, du 27 septembre 1985, modifiant le statut des fonctionnaires des Communautés européennes ainsi que le régime applicable aux autres agents de ces Communautés (JO L 265 du 8. 10. 1985, p. 1).<br><br>Ce crédit est destiné à couvrir le risque de chômage des agents temporaires. |

OHMI

**CHAPITRE 1 1 – PERSONNEL EN ACTIVITÉ** *(suite)*

| Article Poste | Intitulé | Crédits 1998 | Crédits 1997 | Exécution 1996 |
|---|---|---|---|---|
| ***1 1 3*** | *(suite)* | | | |
| 1 1 3 3 | Constitution ou maintien de droits à pension pour les agents temporaires | p.m. | p.m. | – |
| | *Total de l'article 1 1 3* | 785 000 | 451 000 | 256 591,-- |
| ***1 1 4*** | ***Allocations et indemnités diverses*** | | | |
| 1 1 4 0 | Allocations à la naissance et en cas de décès | 2 000 | 2 000 | 634,-- |
| 1 1 4 1 | Frais de voyage annuels du lieu d'affectation au lieu d'origine | 693 000 | 360 000 | 178 381,-- |
| 1 1 4 2 | Indemnités de logement et de transport | p.m. | p.m. | – |
| 1 1 4 3 | Indemnités forfaitaires de fonctions | p.m. | p.m. | – |

OHMI

**CHAPITRE 1 1 – PERSONNEL EN ACTIVITÉ** *(suite)*

| Article Poste | Commentaires |
|---|---|
| ***1 1 3*** | *(suite)* |
| 1 1 3 3 | Régime applicable aux autres agents des Communautés européennes, et notamment son article 42.<br><br>Ce poste est destiné à couvrir les versements à effectuer par l'institution en faveur des agents temporaires afin de constituer ou de maintenir leurs droits à pensions dans leur pays d'origine. |
| ***1 1 4*** | |
| 1 1 4 0 | Statut des fonctionnaires des Communautés européennes, et notamment ses articles 70, 74 et 75.<br><br>Ce crédit est destiné à couvrir l'allocation de naissance (8 000 francs belges) et, en cas de décès d'un fonctionnaire:<br>– la rémunération globale du défunt jusqu'à la fin du troisième mois qui suit celui du décès,<br>– les frais de transport du corps jusqu'au lieu d'origine du défunt. |
| 1 1 4 1 | Statut des fonctionnaires des Communautés européennes, et notamment l'article 8 de son annexe VII.<br><br>Ce crédit est destiné à couvrir le paiement forfaitaire des frais de voyage pour le fonctionnaire ou l'agent temporaire, pour son conjoint et pour les personnes à sa charge, du lieu d'affectation au lieu d'origine, dans les conditions suivantes:<br>– une fois par année civile si la distance en chemin de fer est supérieure à 50 et inférieure à 725 km,<br>– deux fois par année civile si la distance en chemin de fer est d'au moins 725 km. |
| 1 1 4 2 | Statut des fonctionnaires des Communautés européennes, et notamment ses articles 14 *bis* et 14 *ter* de son annexe VII.<br><br>Règlement n° 6/66/Euratom, 121/66/CEE des Conseils, du 28 juillet 1966, portant fixation de la liste des lieux où une indemnité de logement peut être accordée, ainsi que du montant maximal et des modalités d'attribution de cette indemnité (JO n° 150 du 12. 8. 1966, p. 2749/66).<br><br>Règlement n° 7/66/Euratom, 122/66/CEE des Conseils, du 28 juillet 1966, portant fixation de la liste des lieux où une indemnité de transport peut être accordée, ainsi que du montant maximal et des modalités d'attribution de cette indemnité (JO n° 150 du 12. 8. 1966, p. 2751/66).<br><br>Ce poste est destiné à couvrir l'indemnité de logement et/ou de transport pour le fonctionnaire affecté dans un lieu où les conditions sont reconnues particulièrement difficiles et/ou onéreuses. |
| 1 1 4 3 | Statut des fonctionnaires des Communautés européennes, et notamment l'article 14 de son annexe VII.<br><br>Ce poste est destiné à couvrir l'indemnité forfaitaire de fonction pour certains fonctionnaires appelés à engager régulièrement des frais de représentation en fonction de la nature des tâches qui leur sont confiées. |

OHMI

**CHAPITRE 1 1 – PERSONNEL EN ACTIVITÉ** *(suite)*

| Article Poste | Intitulé | Crédits 1998 | Crédits 1997 | Exécution 1996 |
|---|---|---|---|---|
| ***1 1 4*** | *(suite)* | | | |
| 1 1 4 4 | Indemnités forfaitaires de déplacement | p.m. | p.m. | – |
| 1 1 4 5 | Indemnité spéciale pour les comptables et régisseurs d'avances | 3 500 | 3 500 | 2 728,-- |
| 1 1 4 7 | Indemnités pour service continu ou par tours ou pour astreinte sur le site et/ou à domicile | 15 600 | 15 000 | 7 926,-- |
| 1 1 4 9 | Autres indemnités et remboursements | p.m. | p.m. | – |
| | *Total de l'article 1 1 4* | 714 100 | 380 500 | 189 669,-- |
| ***1 1 5*** | ***Heures supplémentaires*** | 31 500 | 31 200 | 9 671,-- |
| ***1 1 7*** | ***Prestations d'appoint*** | | | |
| 1 1 7 1 | Interprètes *freelance* | p.m. | p.m. | – |

OHMI

**CHAPITRE 1 1 – PERSONNEL EN ACTIVITÉ** *(suite)*

| Article Poste | Commentaires |
|---|---|
| ***1 1 4*** | *(suite)* |
| 1 1 4 4 | Statut des fonctionnaires des Communautés européennes, et notamment l'article 15 de son annexe VII.<br><br>Ce poste est destiné à couvrir l'indemnité de déplacement ne pouvant pas excéder 3 000 francs belges par mois, dont bénéficient:<br><br>– les fonctionnaires de grade A 1 et A 2 qui ne disposent pas de voiture de service,<br>– les fonctionnaires d'autres grades auxquels leurs fonctions imposent de constants déplacements qu'ils sont autorisés à effectuer avec leur voiture privée.<br><br>Cette indemnité constitue le remboursement forfaitaire des frais de déplacement à l'intérieur du périmètre de la ville d'affectation. |
| 1 1 4 5 | Règlement financier du 7 juillet 1995, applicable au budget de l'Office de l'harmonisation dans le marché intérieur, et notamment son article 64 paragraphe 4.<br><br>Ce crédit est destiné à couvrir l'indemnité spéciale accordée aux fonctionnaires ayant la qualité de comptable, de comptable subordonné ou de régisseur d'avances. |
| 1 1 4 7 | Statut des fonctionnaires des Communautés européennes, et notamment ses articles 56 *bis* et 56 *ter*.<br><br>Ce crédit est destiné à couvrir les indemnités pour service continu ou par tours ou pour astreinte sur le site et à domicile. |
| 1 1 4 9 | Statut des fonctionnaires des Communautés européennes, et notamment son article 34.<br>Régime applicable aux autres agents des Communautés européennes, et notamment son article 47.<br><br>Ce poste est destiné à couvrir:<br>– l'indemnité de licenciement pour un fonctionnaire stagiaire licencié en cas d'inaptitude manifeste,<br>– le rachat des droits à pension des anciens agents auxiliaires nommés agents temporaires ou fonctionnaires. |
| ***1 1 5*** | Statut des fonctionnaires des Communautés européennes, et notamment son article 56 et son annexe VI.<br><br>Ce crédit est destiné à couvrir les indemnités forfaitaires et les rétributions aux taux horaires concernant les heures prestées par les fonctionnaires et agents temporaires des catégories C et D ainsi que par les agents locaux et qui n'ont pas pu être compensées, selon les modalités prévues, par du temps libre. |
| ***1 1 7*** | |
| 1 1 7 1 | Rétribution des interprètes *freelance* engagés pour permettre à l'Office d'assurer l'interprétariat de conférences ponctuelles, dans le cas où la Commission ne serait pas en mesure de mettre à sa disposition des ressources d'interprétariat.<br><br>La rétribution comporte, outre la rémunération, les cotisations à un régime de prévoyance-décès et à une assurance maladie-accident-décès, le remboursement, pour les interprètes *freelance* n'ayant pas leur domicile professionnel au lieu d'affectation, des frais de déplacement ainsi que le paiement d'indemnités forfaitaires de voyage. |

OHMI

**CHAPITRE 1 1 – PERSONNEL EN ACTIVITÉ** *(suite)*

| Article Poste | Intitulé | Crédits 1998 | Crédits 1997 | Exécution 1996 |
|---|---|---|---|---|
| *1 1 7* | *(suite)* | | | |
| 1 1 7 4 | Correcteurs *freelance* | p.m. | p.m. | – |
| 1 1 7 5 | Intérimaires | 144 000 | 178 600 | – |
| 1 1 7 6 | Prestations d'appoint | p.m. | p.m. | 311 899,-- |
| 1 1 7 7 | Autres prestations | 44 000 | 44 000 | – |
| | *Total de l'article 1 1 7* | 188 000 | 222 600 | 311 899,-- |
| *1 1 8* | ***Indemnités et frais relatifs à l'entrée en fonctions et à la cessation des fonctions*** | | | |
| 1 1 8 0 | Frais divers de recrutement | 139 000 | 166 000 | 135 554,-- |
| 1 1 8 1 | Frais de voyage (y compris ceux des membres de la famille) | 22 000 | 70 000 | 37 004,-- |
| 1 1 8 2 | Indemnités d'installation et de réinstallation | 161 000 | 293 000 | 455 314,-- |
| 1 1 8 3 | Frais de déménagement | 516 000 | 354 000 | 260 266,-- |

OHMI

**CHAPITRE 1 1 – PERSONNEL EN ACTIVITÉ** *(suite)*

| Article<br>Poste | Commentaires |
|---|---|
| ***1 1 7*** | *(suite)* |
| 1 1 7 4 | Ce poste est destiné à couvrir les prestations des correcteurs *freelance* afin d'assurer l'exécution des travaux qui ne peuvent pas être assurés par les seuls agents de l'Office.<br><br>Il couvre également les frais d'assurance et de déplacement des correcteurs *freelance*. |
| 1 1 7 5 | Ce crédit est destiné à couvrir le recours au personnel intérimaire, essentiellement des dactylographes et des standardistes.<br><br>Le recours à des intérimaires est justifié dans la mesure où les services doivent faire face de manière ponctuelle à des charges de travail particulièrement élevées ou urgentes. |
| 1 1 7 6 | Ce poste est destiné à couvrir les dépenses afférentes aux prestations de traduction indépendantes ou intérimaires ou à des travaux de dactylographie et autres confiés à l'extérieur par l'Office. |
| 1 1 7 7 | Ce crédit est destiné à couvrir:<br>– le recours à du personnel intérimaire pour les restaurants et économats,<br>– le recours à du personnel intérimaire pour les garderies post-scolaires,<br>– le recours à un technicien de conférence pour les réunions nécessitant de l'interprétation,<br>– pour autant qu'ils ne peuvent pas être exécutés dans les propres services de l'Office, les travaux de reproduction à confier à l'extérieur. |
| ***1 1 8*** | |
| 1 1 8 0 | Statut des fonctionnaires des Communautés européennes, et notamment ses articles 27 à 31 et 33.<br><br>Ce crédit est destiné à couvrir les dépenses occasionnées par les procédures de recrutement et, notamment les frais de publication de nouveaux emplois, les convocations de candidats pour entretiens, les frais relatifs aux visites médicales précédant la nomination ou l'engagement, ainsi que l'organisation de divers concours. |
| 1 1 8 1 | Statut des fonctionnaires des Communautés européennes, et notamment ses articles 20 et 71 et l'article 7 de son annexe VII.<br><br>Ce crédit est destiné à couvrir les frais de voyage dus aux agents (membres de la famille compris) à l'occasion de leur entrée en fonctions ou de leur départ. |
| 1 1 8 2 | Statut des fonctionnaires des Communautés européennes, et notamment ses articles 5 et 6 de son annexe VII.<br><br>Ce crédit est destiné à couvrir les indemnités d'installation dues aux agents tenus de changer de résidence après leur entrée en fonctions ainsi que lors de la cessation définitive des fonctions suivie d'une réinstallation dans une autre localité. |
| 1 1 8 3 | Statut des fonctionnaires des Communautés européennes, et notamment ses articles 20 et 71 et l'article 9 de son annexe VII.<br><br>Ce crédit est destiné à couvrir les frais de déménagement dus aux agents tenus de changer de résidence après leur entrée en fonctions ou lors de leur affectation à un nouveau lieu de service, ainsi que lors de la cessation définitive des fonctions suivie d'une réinstallation dans une autre localité. |

OHMI

**CHAPITRE 1 1 – PERSONNEL EN ACTIVITÉ** *(suite)*
**CHAPITRE 1 3 – MISSIONS ET DÉPLACEMENTS**
**CHAPITRE 1 4 – INFRASTRUCTURE À CARACTÈRE SOCIO-MÉDICAL**

| Article Poste | Intitulé | Crédits 1998 | Crédits 1997 | Exécution 1996 |
|---|---|---|---|---|
| *1 1 8* | *(suite)* | | | |
| 1 1 8 4 | Indemnités journalières temporaires | 405 000 | 427 000 | 412 745,-- |
| | *Total de l'article 1 1 8* | 1 243 000 | 1 310 000 | 1 300 883,-- |
| *1 1 9* | ***Adaptation des rémunérations des fonctionnaires et autres agents*** | | | |
| 1 1 9 0 | Coefficients correcteurs | p.m. | p.m. | – 557 309,-- |
| 1 1 9 1 | Crédit provisionnel | 174 000 | 107 000 | – |
| | *Total de l'article 1 1 9* | 174 000 | 107 000 | – 557 309,-- |
| | TOTAL DU CHAPITRE 1 1 | 25 145 000 | 15 737 300 | 9 150 216,-- |
| | CHAPITRE 1 3 | | | |
| *1 3 0* | ***Frais de missions, de déplacements et autres dépenses accessoires*** | 380 000 | 190 000 | 108 074,-- |
| | TOTAL DU CHAPITRE 1 3 | 380 000 | 190 000 | 108 074,-- |
| | CHAPITRE 1 4 | | | |
| *1 4 0* | ***Restaurants et cantines*** | | | |
| 1 4 0 0 | Frais de fonctionnement courant des restaurants et cantines | 210 000 | 170 000 | – |
| 1 4 0 1 | Frais de transformation courante et de renouvellement courant des installations des restaurants et cantines | p.m. | p.m. | – |
| | *Total de l'article 1 4 0* | 210 000 | 170 000 | – |

OHMI

**CHAPITRE 1 1 – PERSONNEL EN ACTIVITÉ** *(suite)*
**CHAPITRE 1 3 – MISSIONS ET DÉPLACEMENTS**
**CHAPITRE 1 4 – INFRASTRUCTURE À CARACTÈRE SOCIO-MÉDICAL**

| Article<br>Poste | Commentaires |
|---|---|
| ***1 1 8*** | *(suite)* |
| 1 1 8 4 | Statut des fonctionnaires des Communautés européennes, et notamment ses articles 20 et 71 et l'article 10 de son annexe VII.<br><br>Ce crédit est destiné à couvrir les indemnités journalières dues aux agents en mesure de justifier un changement de résidence après leur entrée en fonctions (y compris en cas de mutation). |
| ***1 1 9*** | |
| 1 1 9 0 | Statut des fonctionnaires des Communautés européennes, et notamment ses articles 64 et 65.<br><br>Ce poste est destiné à couvrir les incidences des coefficients correcteurs applicables à la rémunération des fonctionnaires, des agents temporaires et des agents auxiliaires ainsi qu'aux heures supplémentaires. |
| 1 1 9 1 | Statut des fonctionnaires des Communautés européennes, et notamment son article 65.<br><br>Ce crédit est destiné à couvrir les incidences des adaptations éventuelles des rémunérations à décider par le Conseil au cours de l'exercice. |
| ***1 3 0*** | Ce crédit est destiné à couvrir les frais de transport, les paiements des indemnités journalières de mission ainsi que les frais accessoires ou exceptionnels exposés pour l'exécution d'une mission par le personnel statutaire dans l'intérêt du service, selon les dispositions du statut des fonctionnaires des Communautés européennes et du régime applicable aux autres agents des Communautés européennes. |
| ***1 4 0*** | |
| 1 4 0 0 | Ce crédit est destiné à couvrir les frais de fonctionnement courant des restaurants et cantines, notamment les contrats d'entretien des installations, la fourniture de matériel, etc. |
| 1 4 0 1 | Ce poste est destiné à couvrir les frais de transformation et de renouvellement courants du matériel et l'achat de nouveaux équipements. |

OHMI

**CHAPITRE 1 4 – INFRASTRUCTURE À CARACTÈRE SOCIO-MÉDICAL *(suite)***
**CHAPITRE 1 5 – ÉCHANGE DE FONCTIONNAIRES ET EXPERTS**
**CHAPITRE 1 6 – SERVICE SOCIAL**

| Article Poste | Intitulé | Crédits 1998 | Crédits 1997 | Exécution 1996 |
|---|---|---|---|---|
| *1 4 1* | ***Service médical*** | 74 000 | 51 000 | 5 455,-- |
| | TOTAL DU CHAPITRE 1 4 | 284 000 | 221 000 | 5 455,-- |
| | CHAPITRE 1 5 | | | |
| *1 5 2* | ***Mobilité de personnel entre les Communautés et les secteurs public et privé*** | | | |
| 1 5 2 0 | Fonctionnaires nationaux, internationaux et agents du secteur privé affectés temporairement dans les services de l'Office | 50 000 | p.m. | 1 540,-- |
| 1 5 2 1 | Fonctionnaires de l'Office affectés temporairement dans des administrations nationales, des organisations internationales ou dans des institutions ou entreprises publiques ou privées | p.m. | p.m. | – |
| | *Total de l'article 1 5 2* | 50 000 | p.m. | 1 540,-- |
| | TOTAL DU CHAPITRE 1 5 | 50 000 | p.m. | 1 540,-- |
| | CHAPITRE 1 6 | | | |
| *1 6 0* | ***Secours extraordinaires*** | p.m. | p.m. | – |
| *1 6 1* | ***Relations sociales entre le personnel*** | 40 000 | 35 000 | 11 334,-- |
| *1 6 2* | ***Autres interventions sociales*** | 21 000 | 20 000 | – |
| *1 6 3* | ***Centre de la petite enfance et autres crèches et garderies*** | 50 000 | 50 000 | – |
| *1 6 4* | ***Aide complémentaire aux handicapés*** | p.m. | p.m. | – |
| | TOTAL DU CHAPITRE 1 6 | 111 000 | 105 000 | 11 334,-- |

OHMI

**CHAPITRE 1 4 – INFRASTRUCTURE À CARACTÈRE SOCIO-MÉDICAL** *(suite)*
**CHAPITRE 1 5 – ÉCHANGE DE FONCTIONNAIRES ET EXPERTS**
**CHAPITRE 1 6 – SERVICE SOCIAL**

| Article<br>Poste | Commentaires |
|---|---|
| *1 4 1* | Statut des fonctionnaires des Communautés européennes, et notamment son article 59 et l'article 8 de son annexe II.<br><br>Ce crédit est destiné à couvrir les honoraires du médecin-conseil, ainsi que les frais relatifs au contrôle médical annuel des fonctionnaires, y compris les analyses et examens médicaux demandés dans le cadre de ce contrôle, et notamment les visites ophtalmologiques pour les agents travaillant sur écran. |
| *1 5 2* | |
| 1 5 2 0 | Ce crédit est destiné à couvrir les dépenses relatives au détachement ou à l'affectation temporaire dans les services de l'Office de fonctionnaires d'États membres et d'autres experts ou à la consultation de courte durée, notamment pour intensifier la coopération avec les offices nationaux. |
| 1 5 2 1 | Ce poste est destiné à couvrir les dépenses relatives au détachement ou à l'affectation temporaire des fonctionnaires de l'Office dans les services nationaux ou internationaux. |
| *1 6 0* | Cet article est destiné à couvrir des secours en espèces qui peuvent être accordés à un fonctionnaire, un ancien fonctionnaire ou à des ayants droit d'un fonctionnaire décédé, se trouvant dans une situation difficile (lorsqu'il est impossible de leur accorder un prêt ou une avance sur salaire vu leur situation financière). |
| *1 6 1* | Ce crédit est destiné à couvrir :<br>– les animations socio-culturelles (consacrées aux aspects culturels, artistiques et sociaux),<br>– les subventions aux cercles sportifs et culturels,<br>– les subventions aux cercles familiaux (aide à l'intégration des familles des nouveaux fonctionnaires et agents),<br>– des subventions diverses. |
| *1 6 2* | Ce crédit est destiné à couvrir :<br>– les aides familiales,<br>– les dépenses d'accueil,<br>– l'assistance juridique. |
| *1 6 3* | Ce crédit est destiné à couvrir la participation financière de l'Office aux frais de garde d'enfants du personnel de l'Office placés dans des crèches non gérées par lui. |
| *1 6 4* | Cet article doit permettre de rembourser aux fonctionnaires ou agents en activité, à leurs conjoints et leurs enfants à charge handicapés, après épuisement des droits éventuellement consentis au niveau national, les dépenses de nature autre que médicale, reconnues nécessaires, résultant du handicap et dûment justifiées. |

OHMI

**CHAPITRE 1 7 – FRAIS DE RÉCEPTION ET DE REPRÉSENTATION**
**CHAPITRE 1 9 – PENSIONS ET ALLOCATIONS DE DÉPART**

| Article Poste | Intitulé | Crédits 1998 | Crédits 1997 | Exécution 1996 |
|---|---|---|---|---|
| | CHAPITRE 1 7 | | | |
| *1 7 0* | ***Frais de réception et de représentation*** | 19 000 | 19 000 | 28 074,-- |
| | TOTAL DU CHAPITRE 1 7 | 19 000 | 19 000 | 28 074,-- |
| | CHAPITRE 1 9 | | | |
| *1 9 0* | ***Pensions et allocations de départ*** | p.m. | p.m. | – |
| | TOTAL DU CHAPITRE 1 9 | p.m. | p.m. | – |
| | **Total du titre 1** | **25 989 000** | **16 272 300** | **9 304 693,--** |

OHMI

**CHAPITRE 1 7 – FRAIS DE RÉCEPTION ET DE REPRÉSENTATION**
**CHAPITRE 1 9 – PENSIONS ET ALLOCATIONS DE DÉPART**

| Article<br>Poste | Commentaires |
|---|---|
| *1 7 0* | Ce crédit couvre le remboursement des frais que les fonctionnaires ou agents habilités ont dû engager afin de s'acquitter d'obligations de représentation au nom de l'Office, dans l'intérêt du service. |
| *1 9 0* | Cet article est destiné à couvrir les pensions et allocations de départ, les couvertures des risques de maladie, l'aide sociale aux bénéficiaires d'une pension communautaire et les adaptations des pensions et des diverses allocations. |

OHMI

## TITRE 2

## IMMEUBLES, MATÉRIEL ET DÉPENSES DIVERSES DE FONCTIONNEMENT

### CHAPITRE 2 0 – INVESTISSEMENT IMMOBILIER, LOCATION D'IMMEUBLES ET FRAIS ACCESSOIRES

| Article Poste | Intitulé | Crédits 1998 | Crédits 1997 | Exécution 1996 |
|---|---|---|---|---|
| | CHAPITRE 2 0 | | | |
| *2 0 0* | ***Loyers*** | 939 000 | 637 000 | 53 082,-- |
| *2 0 1* | ***Assurances*** | 17 100 | 16 600 | 5 671,-- |
| *2 0 2* | ***Eau, gaz, électricité et chauffage*** | 312 300 | 122 000 | 86 533,-- |
| *2 0 3* | ***Nettoyage et entretien*** | 252 600 | 245 000 | 120 427,-- |
| *2 0 4* | ***Aménagement des locaux*** | 84 000 | 636 000 | 327 865,-- |
| *2 0 5* | ***Sécurité et surveillance des immeubles*** | 451 000 | 363 000 | 187 007,-- |
| *2 0 6* | ***Acquisition de biens immobiliers*** | p.m. | p.m. | – |
| *2 0 7* | ***Construction d'immeubles*** | p.m. | p.m. | – |
| *2 0 8* | ***Autres dépenses préliminaires à l'acquisition de biens immobiliers ou à la construction d'immeubles*** | 137 600 | 111 000 | 10 760,-- |
| *2 0 9* | ***Autres dépenses afférentes aux immeubles*** | 10 000 | 10 000 | 3 283,-- |
| | TOTAL DU CHAPITRE 2 0 | 2 203 600 | 2 140 600 | 794 628,-- |

OHMI

## TITRE 2

## IMMEUBLES, MATÉRIEL ET DÉPENSES DIVERSES DE FONCTIONNEMENT

### CHAPITRE 2 0 – INVESTISSEMENT IMMOBILIER, LOCATION D'IMMEUBLES ET FRAIS ACCESSOIRES

| Article Poste | Commentaires |
|---|---|
| *2 0 0* | Ce crédit est destiné à couvrir les loyers relatifs aux immeubles ou parties d'immeubles qui seront occupés par l'Office. |
| *2 0 1* | Ce crédit est destiné à couvrir les primes de polices d'assurances afférentes aux immeubles ou parties d'immeubles occupés par l'Office. |
| *2 0 2* | Ce crédit est destiné à couvrir les frais de consommation d'eau, de gaz, d'électricité et de climatisation. |
| *2 0 3* | Ce crédit est destiné à couvrir les frais de nettoyage, entre autres des locaux (nettoyages périodiques, achats des produits d'entretien, lavages, blanchissages, nettoyages à sec, etc.). Il couvre également les coûts d'entretien des équipements et des installations techniques (ascenseurs, systèmes de chauffage, de conditionnement d'air, etc.). |
| *2 0 4* | Ce crédit est destiné à couvrir l'achat de matériel et l'exécution de travaux d'aménagement et de réparation, tels que modifications de cloisonnement dans les immeubles, économies d'énergie, sanitaire, serrurerie, rafraîchissement des locaux (tapis, peinture, etc.), menuiserie, maçonnerie, etc. |
| *2 0 5* | Ce crédit est destiné à couvrir les diverses dépenses relatives à la sécurité des personnes, des immeubles et des biens, notamment les contrats de surveillance du bâtiment, l'achat, la location et l'entretien du matériel de lutte contre l'incendie, le renouvellement de l'équipement des fonctionnaires équipiers de première intervention, etc. |
| *2 0 6* | Cet article est destiné à couvrir l'achat de biens immobiliers. |
| *2 0 7* | Cet article est destiné à couvrir les dépenses de construction d'immeubles. |
| *2 0 8* | Ce crédit est destiné à couvrir les frais d'architecte pour le suivi de la construction de l'immeuble que l'État espagnol entamera au cours de 1998 et pour l'aménagement des locaux loués et à louer.<br><br>Le suivi sera réalisé par des architectes à temps partiel. Ces personnes seront sous contrat avec l'Office. |
| *2 0 9* | Ce crédit est destiné à couvrir les dépenses en matière d'immeubles non spécialement prévues aux autres articles du présent chapitre, comme, par exemple, les frais de gérance autres que consommations (eau, gaz, électricité), entretien et assurances, notamment pour les immeubles en multilocation, les frais liés à l'établissement d'état des lieux, les taxes communales et les frais accessoires. |

OHMI

**CHAPITRE 2 1 – INFORMATIQUE**
**CHAPITRE 2 2 – BIENS MEUBLES ET FRAIS ACCESSOIRES**

| Article Poste | Intitulé | Crédits 1998 | Crédits 1997 | Exécution 1996 |
|---|---|---|---|---|
| | CHAPITRE 2 1 | | | |
| *2 1 0* | ***Exploitation au centre informatique*** | 718 000 | 1 314 000 | 1 219 570,40 |
| *2 1 2* | ***Prestations de personnel d'exploitation informatique*** | 1 136 500 | 1 275 000 | 776 892,40 |
| *2 1 3* | ***Travaux d'exploitation informatique confiés à des tiers*** | p.m. | p.m. | – |
| *2 1 4* | ***Travaux d'analyse et de programmation, préanalyses et projets spéciaux confiés à des tiers*** | 1 452 000 | 1 702 000 | 914 225,-- |
| | TOTAL DU CHAPITRE 2 1 | 3 306 500 | 4 291 000 | 2 910 687,80 |
| | CHAPITRE 2 2 | | | |
| *2 2 0* | ***Matériel et installations techniques*** | | | |
| 2 2 0 0 | Premier équipement en matériel et installations techniques | 21 400 | 151 000 | 94 334,40 |
| 2 2 0 1 | Renouvellement de matériel et installations techniques | p.m. | p.m. | – |
| 2 2 0 2 | Location de matériel et installations techniques | 194 300 | 108 000 | 56 027,-- |
| 2 2 0 3 | Entretien, utilisation et réparation de matériel et installations techniques | 45 600 | 44 300 | 19 215,-- |
| 2 2 0 4 | Matériel bureautique | 180 000 | 540 000 | 868 862,40 |
| | *Total de l'article 2 2 0* | 441 300 | 843 300 | 1 038 438,80 |
| *2 2 1* | ***Mobilier*** | | | |
| 2 2 1 0 | Premier équipement en mobilier | 30 000 | 100 000 | 382 803,40 |
| 2 2 1 1 | Renouvellement de mobilier | p.m. | p.m. | – |
| 2 2 1 2 | Location de mobilier | p.m. | p.m. | – |
| 2 2 1 3 | Entretien, utilisation et réparation de mobilier | 5 000 | 5 000 | – |
| | *Total de l'article 2 2 1* | 35 000 | 105 000 | 382 803,40 |

OHMI

**CHAPITRE 2 1 – INFORMATIQUE**
**CHAPITRE 2 2 – BIENS MEUBLES ET FRAIS ACCESSOIRES**

| Article Poste | Commentaires |
|---|---|
| *2 1 0* | Ce crédit est destiné à couvrir les frais d'achats, de location, de crédit-bail, de maintenance de matériels, de progiciels, de logiciels et consommables divers informatiques. |
| *2 1 2* | Ce crédit est destiné à couvrir les dépenses de personnel externe d'exploitation (opérateurs, gestionnaires, ingénieurs système, etc.) |
| *2 1 3* | Cet article est destiné à couvrir les dépenses relatives aux travaux d'exploitation et de développement confiés à l'extérieur. |
| *2 1 4* | Ce crédit est destiné à couvrir les frais d'analyse de développements informatiques confiés à des prestataires externes. |
| *2 2 0* | |
| 2 2 0 0 | Ce crédit est destiné à couvrir les équipements en matériel pour le stockage de la documentation, des archives, la gestion du courrier, la reprographie, les télécopieurs, etc. |
| 2 2 0 1 | L'achat de matériel et d'installations sur ce poste est conditionné par le déclassement, suivant les procédures établies, du matériel et des installations qu'il remplace. |
| 2 2 0 2 | Ce crédit est destiné à couvrir les frais de location de machines à photocopier, de télécopieurs et d'installations techniques diverses, notamment les installations techniques d'interprétation simultanée. |
| 2 2 0 3 | Ce crédit est destiné à couvrir les frais d'entretien et de réparation des équipements. |
| 2 2 0 4 | Ce crédit est destiné à couvrir l'acquisition d'équipements liés à la bureautique (ordinateurs personnels, logiciels bureautiques, machines à écrire, etc.).<br><br>Les coûts de maintenance de ces équipements sont à charge de l'article 2 1 0. |
| *2 2 1* | |
| 2 2 1 0 | Ce crédit est destiné à couvrir les besoins en mobilier. |
| 2 2 1 1 | Ce poste est destiné au remplacement du mobilier déclassé ou irréparable. |
| 2 2 1 2 | Ce poste est destiné à la location occasionnelle de mobilier. |
| 2 2 1 3 | Ce crédit est destiné à l'entretien et aux réparations du mobilier. |

OHMI

**CHAPITRE 2 2 – BIENS MEUBLES ET FRAIS ACCESSOIRES** *(suite)*
**CHAPITRE 2 3 – DÉPENSES DE FONCTIONNEMENT ADMINISTRATIF COURANT**

| Article Poste | Intitulé | Crédits 1998 | Crédits 1997 | Exécution 1996 |
|---|---|---|---|---|
| ***2 2 3*** | ***Matériel de transport*** | | | |
| 2 2 3 0 | Premier équipement en matériel de transport | p.m. | p.m. | 11 715,-- |
| 2 2 3 1 | Renouvellement de matériel de transport | p.m. | p.m. | – |
| 2 2 3 2 | Location de matériel de transport | p.m. | p.m. | – |
| 2 2 3 3 | Entretien, exploitation et réparation de matériel de transport | 19 200 | 18 700 | 6 772,-- |
| | *Total de l'article 2 2 3* | 19 200 | 18 700 | 18 487,-- |
| ***2 2 5*** | ***Dépenses de documentation et de bibliothèque*** | | | |
| 2 2 5 0 | Fonds de bibliothèque, achats de livres | 25 000 | 44 000 | 38 067,40 |
| 2 2 5 1 | Matériels spéciaux de bibliothèque, de documentation et de reproduction | 10 000 | 10 000 | 356,-- |
| 2 2 5 2 | Abonnements aux journaux et périodiques | 36 000 | 35 000 | 20 701,-- |
| 2 2 5 3 | Abonnements aux agences de presse | 30 000 | 30 000 | 6 990,-- |
| 2 2 5 4 | Frais de reliure et de conservation des ouvrages de bibliothèque | 5 500 | 5 000 | 477,-- |
| 2 2 5 5 | Abonnements aux services d'information rapide sur écran | 15 000 | 10 000 | 902,-- |
| | *Total de l'article 2 2 5* | 121 500 | 134 000 | 67 493,40 |
| | TOTAL DU CHAPITRE 2 2 | 617 000 | 1 101 000 | 1 507 222,60 |
| | CHAPITRE 2 3 | | | |
| ***2 3 0*** | ***Papeterie et fournitures de bureau*** | 266 000 | 187 600 | 185 388,40 |
| ***2 3 2*** | ***Charges financières*** | | | |
| 2 3 2 0 | Frais bancaires | 32 400 | 24 000 | 16 000,-- |
| 2 3 2 9 | Autres frais financiers | 2 000 | 2 000 | – |
| | *Total de l'article 2 3 2* | 34 400 | 26 000 | 16 000,-- |

OHMI

**CHAPITRE 2 2 – BIENS MEUBLES ET FRAIS ACCESSOIRES** *(suite)*
**CHAPITRE 2 3 – DÉPENSES DE FONCTIONNEMENT ADMINISTRATIF COURANT**

| Article<br>Poste | Commentaires |
|---|---|
| ***2 2 3*** | |
| 2 2 3 0 | Ce poste est destiné à l'achat du matériel de transport pour les besoins de l'Office. |
| 2 2 3 1 | Ce poste est destiné au renouvellement du matériel de transport pour les besoins de l'Office. |
| 2 2 3 2 | Ce poste est destiné au renouvellement de matériel de transport, sous forme de contrat à long terme, aux dépenses de locations occasionnelles, de remboursements des frais de taxi ou de dépenses spécifiques telles que des transports particuliers. |
| 2 2 3 3 | Ce crédit est destiné à toutes les dépenses liées à l'utilisation du matériel de transport: assurances, carburant, pièces de rechange et toutes factures de réparation. |
| ***2 2 5*** | |
| 2 2 5 0 | Ce crédit est destiné à l'achat de monographies spécialisées, d'annuaires, de répertoires, de dictionnaires, etc., sous forme imprimée ou sur support électronique (*CD-ROM*) pour satisfaire les demandes des utilisateurs, et en particulier du Département juridique. |
| 2 2 5 1 | Ce crédit est destiné à l'achat de matériel pour la bibliothèque et le centre de documentation de l'Office. |
| 2 2 5 2 | Ce crédit est destiné à couvrir les frais d'abonnements à des revues techniques diverses et aux principaux quotidiens des États membres. |
| 2 2 5 3 | Ce crédit est destiné à couvrir les frais de recherche documentaires, de constitution de dossiers de jurisprudence fournis par les agences de presse (agence Europe), et en particulier par le Centre de documentation européen à Alicante. |
| 2 2 5 4 | Ce crédit est destiné à couvrir les frais de reliure et autres frais de conservation pour éviter la détérioration d'ouvrages de la bibliothèque. |
| 2 2 5 5 | Ce crédit est destiné à couvrir les dépenses relatives à l'accès aux bases de données dont la consultation est nécessaire pour le bon fonctionnement des activités de l'Office (consultations sur Internet, etc.). |
| ***2 3 0*** | Ce crédit est destiné à couvrir l'achat de papier, d'enveloppes, de fournitures et de petit matériel de bureau. |
| ***2 3 2*** | |
| 2 3 2 0 | Ce crédit est destiné à couvrir les frais bancaires et les frais de connexion au réseau de télécommunication interbancaire. |
| 2 3 2 9 | Ce crédit est destiné à couvrir les dépenses des garanties bancaires (avals bancaires) auprès des tiers, afin de remplir des clauses contractuelles. |

OHMI

**CHAPITRE 2 3 – DÉPENSES DE FONCTIONNEMENT ADMINISTRATIF COURANT *(suite)***
**CHAPITRE 2 4 – AFFRANCHISSEMENT ET TÉLÉCOMMUNICATIONS**

| Article Poste | Intitulé | Crédits 1998 | Crédits 1997 | Exécution 1996 |
|---|---|---|---|---|
| ***2 3 3*** | ***Frais de contentieux*** | p.m. | p.m. | – |
| ***2 3 4*** | ***Dommages et intérêts*** | p.m. | p.m. | – |
| ***2 3 5*** | ***Autres dépenses de fonctionnement*** | | | |
| 2 3 5 0 | Assurances diverses | 13 900 | 13 500 | 652,-- |
| 2 3 5 1 | Tenues de service et vêtements de travail | 3 800 | 5 400 | 215,-- |
| 2 3 5 2 | Frais divers de réunions internes | 5 000 | 5 000 | – |
| 2 3 5 3 | Travaux de manutention et déménagement de services | 12 000 | 12 000 | 12 595,-- |
| 2 3 5 9 | Autres dépenses de fonctionnement | 167 000 | 134 000 | 80 000,-- |
| | *Total de l'article 2 3 5* | 201 700 | 169 900 | 93 462,-- |
| ***2 3 9*** | ***Prestations entre institutions*** | | | |
| 2 3 9 1 | Travaux d'interprétariat | 688 800 | 120 000 | 26 463,-- |
| 2 3 9 2 | Travaux de traduction | 7 210 000 | 12 243 000 | 4 405 719,40 |
| 2 3 9 3 | Travaux d'édition | 44 000 | 99 000 | 158 672,-- |
| | *Total de l'article 2 3 9* | 7 942 800 | 12 462 000 | 4 590 854,40 |
| | TOTAL DU CHAPITRE 2 3 | 8 444 900 | 12 845 500 | 4 885 704,80 |
| | CHAPITRE 2 4 | | | |
| ***2 4 0*** | ***Affranchissement de correspondance et frais de port*** | 1 557 200 | 196 400 | 834 770,60 |
| ***2 4 1*** | ***Téléphone, télégraphe, télex et télévision*** | 1 158 000 | 679 000 | 407 479,60 |
| | TOTAL DU CHAPITRE 2 4 | 2 715 200 | 875 400 | 1 242 250,20 |

OHMI

**CHAPITRE 2 3 – DÉPENSES DE FONCTIONNEMENT ADMINISTRATIF COURANT** *(suite)*
**CHAPITRE 2 4 – AFFRANCHISSEMENT ET TÉLÉCOMMUNICATIONS**

| Article Poste | Commentaires |
|---|---|
| *2 3 3* | Cet article est destiné à couvrir les dépenses résultant de précontentieux et du recours à l'assistance d'avocats ou d'autres experts en qualité de conseil de l'Office. |
| *2 3 4* | Cet article est destiné à couvrir les dépenses à prendre en charge par l'Office au titre de dommages et intérêts ainsi que celles résultant de la mise en jeu de sa responsabilité civile. |
| *2 3 5* | |
| 2 3 5 0 | Ce crédit couvre notamment les assurances tous risques, vols, accidents, responsabilité civile, responsabilité pécuniaire des comptables et régisseurs d'avances, transports de valeurs, économats et restaurants. |
| 2 3 5 1 | Ce crédit est destiné à couvrir les frais d'achat de tenues de service pour les chauffeurs et les huissiers. |
| 2 3 5 2 | Ce crédit est destiné à couvrir les dépenses pour rafraîchissements et collations lors des réunions internes. |
| 2 3 5 3 | Ce crédit est destiné à couvrir les frais de déménagements de services et la manutention générale du matériel, du mobilier et des fournitures de bureau. |
| 2 3 5 9 | Sont imputées à ce poste les dépenses de fonctionnement non spécialement prévues aux autres postes du présent article, à savoir les dépenses concernant le service de préparation des bulletins de salaires et des ventilations comptables de salaires fourni par la Commission européenne. |
| *2 3 9* | |
| 2 3 9 1 | Ce crédit est destiné à couvrir des prestations d'interprétariat qui seront facturées par les institutions, en particulier la Commission. |
| 2 3 9 2 | Ce crédit est destiné à couvrir des travaux de traduction, fournis sur support électronique par l'intermédiaire du Centre de traduction des organes de l'Union européenne à Luxembourg. |
| 2 3 9 3 | Ce crédit est destiné à couvrir les frais d'intervention de l'Office des publications pour les travaux de préparation, de toilettage et de relecture d'épreuves des publications qui lui seront confiés par l'Office. |
| *2 4 0* | Ce crédit est destiné à couvrir les dépenses d'affranchissement et de port de la correspondance ordinaire, des rapports et des publications, les frais d'envoi des colis postaux et autres effectués par air et terre ainsi que le courrier interne de l'Office. |
| *2 4 1* | Ce crédit est destiné à couvrir les frais d'abonnements et de communications téléphoniques, de télécopies, de téléconférences, de transmission de données ainsi que les achats d'annuaires. |

OHMI

**CHAPITRE 2 5 – FRAIS DE RÉUNIONS ET DE CONVOCATIONS**
**CHAPITRE 2 6 – ÉTUDES, ENQUÊTES ET CONSULTATIONS**

| Article Poste | Intitulé | Crédits 1998 | Crédits 1997 | Exécution 1996 |
|---|---|---|---|---|
| | CHAPITRE 2 5 | | | |
| *2 5 0* | ***Réunions et convocations en général*** | 273 000 | 195 000 | 193 494,-- |
| *2 5 5* | ***Frais divers d'organisation et de participation à des conférences, congrès et réunions*** | 30 000 | 30 000 | 15 128,-- |
| | TOTAL DU CHAPITRE 2 5 | 303 000 | 225 000 | 208 622,-- |
| | CHAPITRE 2 6 | | | |
| *2 6 0* | ***Consultations, études et enquêtes de caractère limité*** | 30 000 | 30 000 | 2 287,-- |
| | TOTAL DU CHAPITRE 2 6 | 30 000 | 30 000 | 2 287,-- |
| | **Total du titre 2** | **17 620 200** | **21 508 500** | **11 551 402,40** |

OHMI

**CHAPITRE 2 5 – FRAIS DE RÉUNIONS ET DE CONVOCATIONS**
**CHAPITRE 2 6 – ÉTUDES, ENQUÊTES ET CONSULTATIONS**

| Article<br>Poste | Commentaires |
|---|---|
| *2 5 0* | Ce crédit est destiné à couvrir les frais de voyage, de séjour et d'approche des experts et autres, notamment des membres du conseil d'administration et du comité budgétaire, convoqués pour participer aux commissions et groupes d'études et de travail.<br><br>Il couvre également les frais annexes à la tenue des réunions, dans la mesure où ils ne sont pas couverts par l'infrastructure existante. |
| *2 5 5* | Ce crédit est destiné à couvrir tous les frais afférents à l'organisation de conférences, congrès, réunions, à l'exception des dépenses relatives à l'infrastructure existante et à la rémunération des interprètes de réunion. |
| *2 6 0* | Ce crédit est destiné à couvrir des dépenses d'études spécialisées, confiées par contrat à des experts ou consultants, dans la mesure où le personnel dont dispose l'Office ne lui permet pas de les effectuer directement. |

OHMI

## TITRE 3

## DÉPENSES RÉSULTANT DE L'EXERCICE PAR L'OFFICE DE MISSIONS SPÉCIFIQUES

### CHAPITRE 3 4 – PUBLICATIONS
### CHAPITRE 3 5 – MARQUES

| Article Poste | Intitulé | Crédits 1998 | Crédits 1997 | Exécution 1996 |
|---|---|---|---|---|
| | CHAPITRE 3 4 | | | |
| *3 4 0* | ***Journal officiel*** | 109 800 | 100 000 | 30 300,-- |
| *3 4 1* | ***Publications*** | | | |
| 3 4 1 0 | Publications de caractère général | 4 510 000 | 3 189 000 | 2 690 848,-- |
| 3 4 1 2 | Dépenses de vulgarisation et de promotion des publications | 90 000 | 160 000 | 61 733,-- |
| | *Total de l'article 3 4 1* | 4 600 000 | 3 349 000 | 2 752 581,-- |
| *3 4 3* | ***Publications électroniques*** | | | |
| 3 4 3 0 | Diffusion de bases de données | 220 000 | 60 000 | – |
| | *Total de l'article 3 4 3* | 220 000 | 60 000 | – |
| | TOTAL DU CHAPITRE 3 4 | 4 929 800 | 3 509 000 | 2 782 881,-- |
| | CHAPITRE 3 5 | | | |
| *3 5 0* | ***Rapports de recherche*** | 5 500 000 | 12 760 000 | 3 148 750,-- |
| | TOTAL DU CHAPITRE 3 5 | 5 500 000 | 12 760 000 | 3 148 750,-- |
| | | | | |
| | **Total du titre 3** | **10 429 800** | **16 269 000** | **5 931 631,--** |

OHMI

## TITRE 3

## DÉPENSES RÉSULTANT DE L'EXERCICE PAR L'OFFICE DE MISSIONS SPÉCIFIQUES

### CHAPITRE 3 4 – PUBLICATIONS
### CHAPITRE 3 5 – MARQUES

| Article<br>Poste | Commentaires |
|---|---|
| ***3 4 0*** | Règlement (CE) n° 40/94 du Conseil, du 20 décembre 1993, sur la marque communautaire (JO L 11 du 14. 1. 1994, p. 1), modifié en dernier lieu par le règlement (CE) n° 3288/94 (JO L 349 du 31. 12. 1994, p. 83), et notamment son article 85 point b).<br><br>Ce crédit est destiné à couvrir les frais d'édition du *Journal officiel* de l'Office. |
| ***3 4 1*** | |
| 3 4 1 0 | Règlement (CE) n° 40/94 du Conseil, du 20 décembre 1993, sur la marque communautaire (JO L 11 du 14. 1. 1994, p. 1), modifié en dernier lieu par le règlement (CE) n° 3288/94 (JO L 349 du 31. 12. 1994, p. 83), et notamment ses articles 40, 85 et 116.<br><br>Ce crédit est destiné à couvrir les frais de publication du *Bulletin des marques communautaires.* |
| 3 4 1 2 | Ce crédit est destiné à couvrir l'ensemble des dépenses relatives à la promotion de l'Office pour en faire connaître les activités auprès des acteurs économiques et des pouvoirs publics concernés. |
| ***3 4 3*** | |
| 3 4 3 0 | Ce crédit est destiné à couvrir les frais de publication électronique (bases de données, *CD-ROM).* |
| ***3 5 0*** | Règlement (CE) n° 40/94 du Conseil, du 20 décembre 1993, sur la marque communautaire (JO L 11 du 14. 1. 1994, p. 1), modifié en dernier lieu par le règlement (CE) n° 3288/94 (JO L 349 du 31. 12. 1994, p. 83), et notamment son article 39 paragraphe 4.<br><br>Ce crédit est destiné à verser, pour chaque rapport de recherche, un montant à chacun des services centraux de la propriété industrielle. |

OHMI

## TITRE 10

## AUTRES DÉPENSES

**CHAPITRE 10 0 – CRÉDITS PROVISIONNELS**
**CHAPITRE 10 1 – RÉSERVE**

| Article Poste | Intitulé | Crédits 1998 | Crédits 1997 | Exécution 1996 |
|---|---|---|---|---|
| | CHAPITRE 10 0 | p.m. | p.m. | – |
| | TOTAL DU CHAPITRE 10 0 | p.m. | p.m. | – |
| | CHAPITRE 10 1 | 17 402 000 | p.m. | – |
| | TOTAL DU CHAPITRE 10 1 | 17 402 000 | p.m. | – |
| | **Total du titre 10** | **17 402 000** | **p.m.** | **–** |
| | **TOTAL GÉNÉRAL** | **71 441 000** | **54 049 800** | **26 787 726,40** |

OHMI

## TITRE 10

## AUTRES DÉPENSES

**CHAPITRE 10 0 – CRÉDITS PROVISIONNELS**
**CHAPITRE 10 1 – RÉSERVE**

| Article<br>Poste | Commentaires |
|---|---|
| | Les crédits de ce chapitre ont un caractère purement provisionnel.<br><br>Ce chapitre est alimenté par l'excédent budgétaire affecté à des dépenses ultérieures de fonctionnement ou d'investissement. |

OHMI

**Tableau des effectifs**

| Catégories et grades | 1996 | | 1997 | | 1998 | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | Postes permanents | Postes temporaires | Postes permanents | Postes temporaires | Postes permanents | Postes temporaires |
| A 1 | – | – | – | – | – | – |
| A 2 | – | 3 (1) | – | 3 (1) | – | 3 (1) |
| A 3 | 2 | 9 | 2 | 18 | 2 | 18 |
| A 4 | 2 | – | 4 | – | 4 | – |
| A 5 | 27 | – | 28 | 1 | 28 | 1 |
| A 6 | 5 | – | 6 | 3 | 6 | 3 |
| A 7 | 33 | – | 39 | 5 | 39 | 5 |
| LA 7 | 5 | – | 5 | – | 5 | – |
| A 8 | – | – | – | – | – | – |
| Total | 74 | 12 | 84 | 30 | 84 | 30 |
| B 1 | 10 | – | 10 | – | 10 | – |
| B 2 | 5 | – | 6 | 2 | 6 | 2 |
| B 3 | 30 | – | 34 | 2 | 34 | 2 |
| B 4 | 3 | – | 5 | 1 | 5 | 1 |
| B 5 | 33 | – | 31 | – | 31 | – |
| Total | 81 | – | 86 | 5 | 86 | 5 |
| C 1 | 9 | – | 12 | 2 | 12 | 2 |
| C 2 | 3 | – | 7 | 8 | 7 | 8 |
| C 3 | 40 | – | 45 | 9 | 45 | 9 |
| C 4 | 1 | – | 6 | 9 | 6 | 9 |
| C 5 | 30 | – | 31 | 8 | 31 | 8 |
| Total | 83 | – | 101 | 36 | 101 | 36 |
| D 1 | – | – | – | – | – | – |
| D 2 | 3 | – | 3 | – | 3 | – |
| D 3 | 4 | – | 5 | – | 5 | – |
| D 4 | – | – | – | – | – | – |
| Total | 7 | – | 8 | – | 8 | – |
| **Total général** | **245** | **12** | **279** | **71** | **279** | **71** |

(1) Dont un A 1 à titre personnel.